

**МІНІСТЕРСТВО ВНУТРІШНІХ СПРАВ УКРАЇНИ
ДОНЕЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ВНУТРІШНІХ СПРАВ
КРИВОРІЗЬКИЙ НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ІНСТИТУТ**

ФАКУЛЬТЕТ №2

КАФЕДРА ЦИВІЛЬНОГО ТА ГОСПОДАРСЬКОГО ПРАВА

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ**

Галузь знань 08 «Право»

Спеціальність 081 «Право»

Освітній рівень другий (магістерський)

Освітньо-професійна програма «Право»

Шифр за ОПП: ОК 6

Мова навчання: англійська, українська

Розробник:

Мирошніченко Наталія, доцент кафедри цивільного та господарського права,
кандидат педагогічних наук, доцент

Робочу програму розглянуто та затверджено на засіданні кафедри
цивільного та господарського права

Протокол № 2 від «02» вересня 2024 року

Завідувач кафедри



Ганна УСТИНОВА-БОЙЧЕНКО

Робочу програму погоджено з гарантом освітньо-професійної програми Право
«02» 09 2024 р.

Гарант ОПП



Ганна УСТИНОВА-БОЙЧЕНКО

**Лист оновлення та перезатвердження
робочої програми навчальної дисципліни**

Навчальний рік	Дата засідання кафедри – розробника РПНД	Номер протоколу	Підпис завідувача
2024-2025	02.09.2024	№2	

1. ВСТУП

1.1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика навчальної дисципліни	
	денна форма навчання	заочна форма навчання
Статус навчальної дисципліни:	обов'язкова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	англійська, українська	
Рік підготовки:	1,2-й	1-й
Семестр:	1-2-й	1-2-й
Кількість кредитів ЄКТС / годин	5/150	
Змістових модулів:	2	
Лекції:	не передбачено	не передбачено
Семінарські:	-	-
Практичні:	70 годин	26 годин
Самостійна робота:	80 годин	124 години
Індивідуальні завдання (курсова робота):	не передбачено	
Підсумковий семестровий контроль:	Перехідний залік, екзамен	
Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної роботи становить:	1:1,1	1:4

1.2. Мета та завдання навчальної дисципліни:

Мета: формування загальних та професійно-орієнтованих мовленнєвих компетентностей (лінгвістичних, соціолінгвістичних та прагматичних) в галузі права та сфері ситуативного спілкування в усній і письмовій формах, навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, що обумовлена професійними потребами, оволодіння новітньою фаховою інформацією через іноземні джерела.

Завдання:

- забезпечення володінням словниковим складом, а також формування термінологічного вокабуляру;
- розуміти мову в межах тематики і нормативів, що передбачені програмою;
- підвищення рівня навчальної автономії, здібності до самоосвіти;
- розвиток когнітивних та дослідницьких вмінь;
- розвиток інформаційної культури;
- поширення світогляду і сприйняття виховання толерантності і поваги до духовних цінностей різних країн та народів.

1.3. Передумови для вивчення навчальної дисципліни

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми здобувачі/здобувачки повинні:

знати: фонетичні норми іноземної мови; нормативну граматику іноземної мови, яка охоплює основні правила морфології та синтаксису і дозволяє правильно розуміти іншомовний текст; загальноживану та професійно орієнтовану лексику; особливості мовленнєвого етикету та практики ділового спілкування, лексико-граматичні і стилістичні особливості різних категорій юридичної документації;

вміти: читати та перекладати з словником оригінальну літературу за фахом з метою отримання потрібної інформації; брати участь в усному спілкуванні іноземною мовою в професійній сфері; підготувати письмове або усне повідомлення на професійно орієнтовану тему (виступ, анотація, резюме, тощо).

2. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ

Результати навчання дисципліни	Програмні результати навчання	
	РН 3 (шифр програмного результату з ОПП)	РН 5 (шифр програмного результату з ОПП)

Знати загальноживану та професійно орієнтовану лексику; знати нормативну граматику іноземної мови, яка охоплює основні правила морфології та синтаксису і дозволяє правильно розуміти іншомовний текст.	+	+
Знати особливості мовленнєвого етикету та практики ділового спілкування.		+
Знати лексико-граматичні і стилістичні особливості різних категорій юридичної документації.	+	+
Вміти брати участь в усному(диспут,обговорення) та письмовому (проект, пропозиція) спілкуванні іноземною мовою у професійній сфері.	+	+
Вміти підготувати письмове або усне повідомлення на професійно орієнтовану тему (виступ, анотація, резюме, тощо).		+
Демонструвати знання та розуміння суті новітньої фахової інформації з іноземних джерел.	+	+
Вміти порівнювати інформацію з професійної сфери та висловлювати своє бачення до вирішення питання.	+	+
Вміти читати та перекладати правничу літературу за фахом з метою отримання потрібної інформації	+	+

3. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Назви змістових модулів і теми	Кількість годин											
	Форма денна					Форма заочна						
	Усього	.у тому числі					у тому числі					
		л	пс	л	ітд.	ср	усього	л	пс	л	ітд.	ср
	3	4	5	6	7		3	4	5	6	7	
Змістовий модуль 1. Англійська мова в професійному і академічному середовищі												
Тема 1. Типологія юридичних спеціальностей: функціональні обов'язки	30		16			14	26		6			20

Тема 2. Науковий дискурс. Модульна контрольна робота №1**	30		14			16	34		4			30
Усього годин змістового модуля	60		30			30	60		10			50
Змістовий модуль 2. Захист прав людини. Міжнародні стандарти захисту.												
Тема 1. Юридична консультація захист.	44		20			24	38		8			30
Тема 2. Міжнародні конвенції із захисту прав людини Модульна контрольна робота №2**	46		20			26	52		8			44
Усього годин змістового модуля	90		40			50	90		16			74
Усього годин модуля	150		70			80	150		26			124

** Модульні контрольні роботи проводяться лише на денній формі навчання

4. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Змістовий модуль 1. Англійська мова в практичному і академічному середовищі.

Тема 1. Типологія юридичних спеціальностей: функціональні обов'язки.

Лексика. Лексичний мінімум до теми. Термінологія правоохоронної і судової діяльності. Аббревіатура іншомовних фахових термінів у певній професійно-орієнтованій галузі.

Граматика. Нормативна граматики іноземної мови. Типи речень (розповідне, запитальне, заперечне, спонукальне, складнопідрядне). Іменник: артикль, множина, відмінок. Прикметник: ступені порівняння. Числівник: кількісні і порядкові числівники.

Читання: ознайомче, пошукове

Тема 2. Науковий дискурс.

Лексика. Іншомовний науковий дискурс, його жанри. Композиції видів наукових текстів. Лексико-граматичні особливості наукового тексту. Практика монологічного і діалогічного висловлювання під час проведення

науково-практичних конференцій Формування навичок анотування та реферування іншомовних джерел.

Грамматика. Дієслово: система часів. Дійсний і пасивний стан дієслова. Модальні дієслова.

Змістовий модуль 2. Захист прав людини.

Тема 1. Юридична консультація та захист. Міжнародні стандарти захисту

Лексика. Лексичний мінімум до теми. Іншомовні особливості ділового спілкування (граматика, синтаксис, ділової етикет, культурологічний аспект). Елементи усного перекладу в процесі ділових зустрічей, нарад контактів. Категорії юридичної документації .

Грамматика. Нормативна граматика іноземної мови. Неособові форми дієслова. Інфінітивні, герундіальні і дієприкметникові звороти. Категорія способу: умовний спосіб.

Читання: ознайомче, пошукове.

Тема 2. Міжнародні конвенції із захисту прав людини.

Лексика. Лексичний мінімум до теми. Іншомовні особливості ділового спілкування (граматика, синтаксис, ділової етикет, культурологічний аспект). Елементи усного перекладу в процесі ділових зустрічей, нарад контактів. Категорії юридичної документації .

Грамматика. Нормативна граматика іноземної мови. Неособові форми дієслова. Інфінітивні, герундіальні і дієприкметникові звороти. Категорія способу: умовний спосіб.

Читання: ознайомче, пошукове.

5. ПОРЯДОК ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

5.1. Методи навчання

Активні:

1. Пояснення лексико-граматичних особливостей іноземної мови.
2. Рольові ігри.
3. Вправи усні ті письмові.

Пасивні:

4. Самостійне читання іншомовних текстів.
5. Самостійний контроль отриманих знань.
6. Робота зі словниками.

Інтерактивні:

1. Створення тематичних презентацій.
2. Перегляд відео сюжетів англійською мовою з подальшим обговоренням (Expert group, Hot summary).
3. Обговорення практичних завдань іноземною мовою (Scientific debate, Judicial sitting, Interview).
4. Ділові ігри – відтворення ситуацій іноземною мовою.

5. Колективне обговорення актуальних питань професійної сфери у формі «круглого столу» (Round Table, Brainstorm).

5.2. Оцінювання якості знань та видів контролю

5.2.1. Поточне оцінювання знань Здобувачів на денній та заочній формах здобуття вищої освіти в Університеті здійснюється за 4-бальною системою, де 5 балів відповідає оцінці «відмінно», 4 бали відповідає оцінці «добре», 3 бали відповідає оцінці «задовільно», 0 балів відповідає оцінці «незадовільно».

5.2.2. Підсумкове/семестрове оцінювання знань Здобувачів за результатами вивчення освітніх компонент на денній та заочній формах здобуття вищої освіти в Університеті здійснюється за 100-бальною уніфікованою системою, яка поширюється на всі навчальні дисципліни незалежно від обсягу та тривалості викладання. Розподіл балів за формами організації освітнього процесу наведений в таблиці (див. Таблицю 1).

Таблиця 1. Розподіл балів за формами організації освітнього процесу.

Денна форма	Заочна форма
Аудиторна робота – 40 балів	Аудиторна робота – 20 балів
Самостійна робота – 20 балів	Самостійна робота – 40 балів
Залік/екзамен – 40 балів	Залік/екзамен – 40 балів
Усього за навчальну дисципліну – 100 балів	Усього за навчальну дисципліну – 100 балів

5.2.3. Для денної форми навчання поточна успішність (кількість балів) Здобувачів за аудиторну роботу (на семінарських та практичних заняттях) визначається за такою формулою:

$$AP = \frac{\text{сума всіх отриманих оцінок за аудиторну роботу}}{\text{кількість аудиторних занять за семестр за аудиторну роботу}} * 8 =$$

поточна успішність (кількість балів) Здобувачів за аудиторну роботу (на семінарських та практичних заняттях), для яких оцінювання результатів навчання здійснюється за контрольними нормативами, визначається за такою формулою:

$$AP = \frac{\text{сума всіх отриманих оцінок за аудиторну роботу}}{\text{кількість нормативів за семестр за аудиторну роботу}} * 8 =$$

Коефіцієнт максимально можливого балу за аудиторну роботу, який для денної форми навчання складає 8, визначається шляхом ділення максимального балу за аудиторну роботу на максимально можливу оцінку (40/5=8).

Розподіл 20 балів за самостійну роботу визначається рішенням кафедри з урахуванням змісту запропонованих у методичних рекомендаціях завдань на її виконання.

5.2.4. Для заочної форми навчання поточна успішність (кількість балів) Здобувачів за аудиторну роботу (на семінарських та практичних заняттях) визначається за такою формулою:

$$AP = \frac{\text{сума всіх отриманих оцінок за аудиторну роботу}}{\text{кількість аудиторних занять за семестр за аудиторну роботу}} * 4 =$$

поточна успішність (кількість балів) Здобувачів за аудиторну роботу (на семінарських та практичних заняттях), для яких оцінювання результатів навчання здійснюється за контрольними нормативами, визначається за такою формулою:

$$AP = \frac{\text{сума всіх отриманих оцінок за аудиторну роботу}}{\text{кількість нормативів за семестр за аудиторну роботу}} * 4 =$$

Коефіцієнт максимально можливого балу за аудиторну роботу, який для заочної форми навчання складає 4, визначається шляхом ділення максимального балу за аудиторну роботу на максимально можливу оцінку ($20/5=4$).

Розподіл 40 балів за самостійну роботу визначається рішенням кафедри з урахуванням змісту запропонованих у методичних рекомендаціях завдань на її виконання.

5.2.5. Підсумковий контроль – залік чи екзамен складається Здобувачами в обов'язковому порядку.

– 36-40 балів – здобувач/здобувачка вищої освіти вільно володіє навчальним матеріалом, надав/надала повну, вичерпну відповідь на поставлене запитання, з посиланням на чинні нормативно-правові акти (або правильно відповів/відповіла на 90-100% тестових завдань). Максимальна кількість балів може бути знижена, якщо під час відповіді здобувач/здобувачка вищої освіти не зробив/зробила посилання на чинні нормативно-правові акти чи допустив/допустила незначні помилки.

– 28-35 балів – здобувач/здобувачка вищої освіти володіє достатнім обсягом навчального матеріалу, надав/надала відповідь на питання але допустив/допустила помилки, що впливають на загальний висновок (або правильно відповів/відповіла на 70-89% тестових завдань);

– 20-27 балів – здобувач/здобувачка вищої освіти володіє навчальним матеріалом поверхово і фрагментарно на репродуктивному рівні або володіє частиною навчального матеріалу чи допускає значні помилки, які приводять до викривлення інформації (або правильно відповів/відповіла на 50-69% тестових завдань);

– 0-19 балів – здобувач/здобувачка вищої освіти не може виконати завдання, не володіє навчальним матеріалом, відмовляється відповідати на

запитання або робить принципові помилки, які викривлюють усе рішення (або правильно відповів/відповіла менше ніж на 50% тестових завдань).

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів	Оцінка за національною шкалою	Оцінка за шкалою ECTS	Пояснення
90-100	Відмінно	A	Кредит зараховано. Контрольні заходи виконані лише з незначною кількістю помилок.
82-89	Добре	B	Кредит зараховано. Контрольні заходи виконані вище середнього рівня з кількома помилками.
75-81		C	Кредит зараховано. Контрольні заходи виконані вірно з певною кількістю суттєвих помилок.
67-74	Задовільно	D	Кредит зараховано. Контрольні заходи виконані непогано, але зі значною кількістю недоліків.
60-66		E	Кредит зараховано. Виконання контрольних заходів задовольняє мінімальним критеріям.
35-59	Незадовільно	FX	Кредит не зараховано. Здобувачу/здобувачці вищої освіти надається можливість скласти оговорені контрольні заходи для поліпшення підсумкової оцінки
1-34		F	Кредит не зараховано. Здобувач/здобувачка вищої освіти повинен/-на повторно освоювати навчальний матеріал дисципліни (модуля).

6. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

Основні

1. Лопатинська І.С. Англійська мова професійного спрямування. Навчальний посібник для слухачів магістратури. Житомир: Вид. О.О. Євенок, 2019. 64 с.

Допоміжні

1. Возна М.О. Англійська мова для старших курсів: навчальний посібник. К.: Київський університет, 2020. 223 с.

2. Virginia Evans, Jenny Dooley, David J.Smith. Career Paths: Law. Express

Publishing, 2021.120p.

Словники

1. Англо-український українсько-англійський юридичний словник / за ред. Шевченко Л.І. К.: Арій, 2020. 704 с.
2. Андріанов С.М. та ін. Англо-український юридичний словник: Близько 75 000 термінів. К.: Арій, 2020. 552 с.

Електронні адреси ресурсів Internet

1. Сайт English Club. [URL://www.englishclub.com](http://www.englishclub.com)
2. Сайт Проєкт Британія. Британське життя та культура. [URL://projectbritain.com](http://projectbritain.com)
3. Сайт інтерактивних вправ для молоді від Британської Ради. [URL://learnenglishteens.britishcouncil.org](http://learnenglishteens.britishcouncil.org)
4. Сайт дистанційного навчання. [URL://osvita.dnuvs.ukr.education](http://osvita.dnuvs.ukr.education)